**Status of Application Report – Article 12**[**1**](#_bookmark0)

Informe de estado de solicitud - Artículo 12[1](#_bookmark0)

(Application for Modification of a Decision)

(Solicitud de modificación de una resolución)

 Article 10(1) *e)*

Artículo 10(1) *e)*

 **Article10(1) *f)***

Artículo 10(1) *f)*

 **Article 10(2) *b)***

Artículo 10(2) *b)*

 **Article 10(2) *c)***

Artículo 10(2) *c)*

**CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA PROTECTION NOTICE**

ADVERTENCIA DE CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

***Personal data gathered or transmitted under the Convention shall be used only for the purposes for which it was gathered or transmitted. Any authority processing such information shall ensure its confidentiality, in accordance with the law of its State.***

*Los datos personales recabados o transmitidos en el marco del convenio solo deben ser utilizados para el propósito para el que han sido recabados o transmitidos. Cualquier autoridad que procese esta información deberá garantizar su confidencialidad conforme a la legislación propia de su estado.*

***An authority shall not disclose or confirm information gathered or transmitted in application of this Convention if it determines that to do so could jeopardise the health, safety or liberty of a person in accordance with Article 40.***

* ***A determination of non-disclosure has been made by a Central Authority in accordance with Article 40.***

*Las autoridades no deberán divulgar o confirmar información recabada o transmitida en aplicación de este convenio si se determina que el hacerlo podría comprometer la salud, seguridad o libertad de cualquier persona, conforme al artículo 40.*

* *Conforme a dicho artículo 40, se ha establecido una decisión de no divulgación por parte de una autoridad central.*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Requested Central Authority**   Autoridad central requerida   * 1. **Address**   Dirección   * 1. **Telephone number**   Número de teléfono   * 1. **Fax number**   Número de fax   * 1. **E-mail**   Correo electrónico   * 1. **Reference number**   Número de referencia | 1. **Contact person in requested State**   Persona de contacto en el estado requerido   * 1. **Address (if different)**   Dirección (si es diferente)   * 1. **Telephone number (if different)**   Número de teléfono (si es diferente)   * 1. **Fax number (if different)**   Número de fax (si es diferente)   * 1. **E-mail (if different)**   Correo electrónico (si es diferente)   * 1. **Language(s)**   Idioma(s) |
| * **First Report /**  **Subsequent Report – Date of last Report: (dd/mm/yyyy)**   Primer informe / Informe posterior - Fecha del último informe: (dd/mm/aaaa) | | |

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1 The Status of Application Report can be used for the purpose of Article 12(3), (4) and (5). If the Report is being used to

provide updates, only include additional information that was not included in the previous reports.

El informe de estado de aplicación puede utilizarse con los fines previstos en el Art. 12 (3), (4) y (5). Si el informe se utiliza

para proporcionar actualizaciones, incluir solo la información adicional que no había sido incluida en informes.

1. **File identification**

Identificación del archivo

* 1. **Requesting Central Authority file reference number:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Número de referencia de archivo de la autoridad central requirente:
  2. **Family name(s) of applicant:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Apellido(s) del solicitante:

1. **Family name(s) of the person(s) for whom**

**maintenance is sought or payable:**

Apellido(s) de la(s) persona(s) a favor de la que

se solicita el cobro de alimentos: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Family name(s) of debtor:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Apellido(s) del deudor:

**4. Status of the application for modification of a decision for maintenance in the**

**Requested State**

Estado de la solicitud de modificación de una resolución de manutención en el estado

requerido

* 1.  **On** **(dd/mm/yyyy) the application has been sent to the competent authority responsible for modification**

**(name)** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(address) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(reference number) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

El \_\_\_\_\_ (dd/mm/aaaa) la solicitud ha sido enviada a la autoridad responsable competente para su modificación

(nombre) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(dirección) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(número de referencia) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1.  **On or by** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **(dd/mm/yyyy) the competent authority is due to issue a decision**

El o antes de \_\_\_\_\_ (dd/mm/aaaa) la autoridad competente emitirá una resolución

* 1.  **On** **(dd/mm/yyyy) the competent authority issued a decision modifying a decision for maintenance (** **decision attached for information purposes only;**  **service or notice of the decision has been effected on the applicant (** **certificate of service attached if applicable);**
     + **service or notice of the decision will be effected on the applicant;**
     + **statement of enforceability attached;**  **statement of proper notice attached)**

El \_\_\_(dd/mm/aaaa) la autoridad competente emitió una resolución modificando una resolución de manutención ( resolución adjunta solo con fines informativos  la notificación de la resolución ha sido efectuada al solicitante ( certificado de notificación adjunto si procede);

* + - se efectuará la notificación de la resolución al solicitante;
    - declaración de ejecutoriedad adjunta;  declaración de notificación apropiada adjunta)

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

* For example, a certificate issued under domestic law or, where appropriate, a certificate issued under an international

instrument.

Por ejemplo un certificado emitido conforme a las leyes locales o, cuando corresponda, un certificado conforme a un

instrumento internacional.

* 1.  **On** **(dd/mm/yyyy) the competent authority has decided against modifying a decision for maintenance (** **decision attached for information purposes only;**  **service or notice of the decision has been effected on the applicant (** **certificate of service\* attached if applicable);**

 **service or notice of the decision will be effected on the applicant)**

El \_\_\_\_(dd/mm/aaaa) la autoridad competente ha resuelto en contra de la modificación de una resolución de manutención ( resolución adjunta solo con fines informativos;  la notificación\* de la resolución ha sido efectuada al solicitante ( certificado de la notificación adjunto si procede);  la notificación de la resolución se efectuará al solicitante)

* 1.  **On** **(dd/mm/yyyy) the respondent has lodged a challenge or an appeal against the decision modifying the decision for maintenance**

El\_\_\_\_\_ (dd/mm/aaaa) el demandado ha interpuesto recurso o apelación contra la resolución de modificación de la resolución de manutención

* 1.  **On** **(dd/mm/yyyy) the decision to modify a decision for maintenance is final**

El \_\_\_\_\_ (dd/mm/aaaa) la resolución de modificación de una resolución de manutención será definitiva

* 1.  **Application is still pending before the Central Authority**

La solicitud está aún pendiente de la autoridad central

**5.**  **The following steps have been taken (past):**

Se han tomado las siguientes medidas (pasado):

1.   **Debtor /**  **creditor located**

Deudor/ acreedor localizado

1.   **Debtor /**  **creditor contacted for settlement**

Deudor/ acreedor contactado para acuerdo

**c.**  **Voluntary payment secured (no enforcement measures were necessary) (** **documentation attached if applicable)**

Pago voluntario asegurado (no fueron necesarias medidas ejecutorias)

( documentación adjunta, si procede)

1.  **Information concerning the financial circumstances of the**

Recopilada información relativa a la situación financiera

* + - **debtor /**  **creditor gathered**

deudor/ acreedor

1.  **Assets of the debtor located**

Activos del deudor localizados

1.  **Enforcement and other measures initiated**

Ejecución y otras medidas iniciadas

* + - **Provisional measures**

Medidas provisionales

* + - **Wage withholding**

Retención de salario

* + - **Garnishment from bank account or other sources**

Embargo de cuenta bancaria u otras fuentes

* + - **Deductions from social security payments**

Deducciones de pagos a la seguridad social

* + - **Lien on or forced sale of property**

Derecho de garantía o venta forzosa de una propiedad

* + - **Tax refund withholding**

Retención de devolución de impuestos

* + - **Withholding or attachment of pension benefits**

Retención o embargo de prestaciones de pensiones

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

* For example, a certificate issued under domestic law or, where appropriate, a certificate issued under an international

instrument.

Por ejemplo un certificado emitido conforme a las leyes locales o, cuando corresponda, un certificado conforme a un

instrumento internacional.

* + - **Credit bureau reporting**

Informe de organismo de crédito

* + - **Denial, suspension or revocation of licenses or passport**

Denegación, suspensión o revocación de permisos o del pasaporte

* + - **Mediation, conciliation or similar processes**

Mediación, conciliación o procesos similares

* + - **Seizure of lottery or gambling winnings**

Incautación de ganancias de lotería o juegos

* + - **Prohibition from leaving the requested State**

Prohibición de abandonar el estado requerido

* + - **Incarceration**

Encarcelación

* + - **Other:**

Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **Payments were secured (enforcement measures were necessary)**

Los pagos fueron asegurados (fueron necesarias medidas ejecutorias)

1.  **Record of payments made by the debtor as of**  **(dd/mm/yyyy) attached**

Registro de pagos realizados por el deudor a fecha \_\_\_\_\_ (dd/mm/aaaa)

adjunto

1.  **Other:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **The following steps are being taken (present):**

Se están tomando las siguientes medidas (presente):

* 1.  **Locating the** **debtor /** **creditor**

Localización del deudor / acreedor

* 1.  **Contacting the**  **debtor /**  **creditor for settlement**

Contacto con el deudor/ acreedor para acuerdo

* 1.  **Securing voluntary payment (no enforcement measures are necessary)**

Garantía de pago voluntario (no son necesarias medidas ejecutorias)

* 1.  **Gathering of information concerning the financial circumstances of the debtor /**  **creditor**

Recopilación de información relativa a la situación financiera del

deudor / acreedor

* 1.  **Locating the assets of the debtor**

Localización de los activos del deudor

* 1.  **Initiating enforcement measures**

Inicio de medidas ejecutorias

* 1.  **Securing payments (enforcement measures are necessary)**

Aseguramiento de pagos (son necesarias medidas ejecutorias)

* 1.  **Other:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **The following steps will be taken (future):**

Se tomarán las siguientes medidas (futuro):

* 1.   **Debtor /**  **creditor to be located**

El deudor/ acreedor será localizado

* 1.   **Debtor /**  **creditor to be contacted for settlement**

Deudor/  acreedor será contactado para acuerdo

* 1.  **Voluntary payment to be sought (no enforcement measures will be necessary)**

Solicitar el pago voluntario (no serán necesarias medidas ejecutorias)

* 1.  **Information to be gathered concerning the financial circumstances of the**  **debtor /**  **creditor**

Recopilar información relativa a la situación financiera del

* + - deudor/  acreedor
  1.  **Assets of the debtor to be located**

Localizar activos del deudor

* 1.  **Enforcement measures to be initiated**

Iniciar medidas ejecutorias

* 1.  **Payments to be sought (enforcement measures will be necessary)**

Solicitar los pagos (serán necesarias medidas ejecutorias)

* 1.  **Other:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **Please provide the following additional information and / or documentation:**

Proporcione la siguiente información y/o documentación adicional:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **The requested Central Authority has refused to process the application for the following reason(s):**

La autoridad central requerida ha rechazado procesar la solicitud por los siguientes motivos:

1.  **Requesting Central Authority did not produce the additional documents or information within the period provided under Article 12(9)**

La autoridad central requirente no generó los documentos o información

adicionales en el plazo previsto en el Artículo 12(9)

1.  **Requirements of the Convention manifestly not fulfilled (** **reasons attached)**

No se cumplen manifiestamente los requisitos de la Convención

( motivos adjuntos)

1.  **The competent authority has refused to modify the decision for the following reason(s):**

La autoridad competente ha denegado la modificación de la resolución por los siguientes motivos:

* 1.  **Application contrary to Article 18**

Aplicación contraria al Artículo 18

* 1.  **Other requirements of the Convention not fulfilled**

No se han cumplido otros requisitos de la Convención

* 1.   **Debtor /**  **creditor not located in the requested State**

 Deudor/  acreedor no localizado en el estado requerido

* 1.  **Other:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name: (in block letters) Date:

Nombre: (en mayúsculas) Fecha: (dd/mm/yyyy)

Authorised representative of the Central Authority (dd/mm/aaaa)

Representante autorizado de la autoridad central